

Shabbat T'Rumah

Jamie Goldstone's Bar Mitzvah

25 February 2023/4 Adar 5783

TORAH READING

Exodus 25:23-40

(23) You shall make a table of acacia wood, two cubits long, one cubit wide, and a cubit and a half high. (24) Overlay it with pure gold, and make a gold molding around it. (25) Make a rim of a hand's breadth around it, and make a gold molding for its rim round about. (26) Make four gold rings for it, and attach the rings to the four corners at its four legs. (27) The rings shall be next to the rim, as holders for poles to carry the table. (28) Make the poles of acacia wood, and overlay them with gold; by these the table shall be carried. (29) Make its bowls, ladles, jars and jugs with which to offer libations; make them of pure gold. (30) And on the table you shall set the bread of display, to be before Me always. (31) You shall make a lampstand of pure gold; the lampstand shall be made of hammered work; its base and its shaft, its cups, calyxes, and petals

שמות כ"ה:כ"ג-מ'

(כג) וְעָשִׂיתָ שֻׁלְחָן עֲצֵי שִׁטִּים
אֲמָתַיִם אָרְכוֹ וְאַמָּה רָחְבוֹ וְאַמָּה
וְחֶצְי קָמָתוֹ: (כד) וְצָפִיתָ אֹתוֹ זָהָב
טְהוֹר וְעָשִׂיתָ לוֹ גֵר זָהָב סָבִיב: (כה)
וְעָשִׂיתָ לוֹ מְסַגֵּרֶת טַפַּח סָבִיב וְעָשִׂיתָ
זֶרֶזָהָב לְמְסַגֵּרָתוֹ סָבִיב: (כו) וְעָשִׂיתָ
לוֹ אַרְבַּע טַבָּעֹת זָהָב וְנָתַתָּ
אֶת־הַטַּבָּעוֹת עַל אַרְבַּע הַפְּאֵת אֲשֶׁר
לְאַרְבַּע רַגְלָיו: (כז) לְעִמְתֵּי הַמְּסַגֵּרֶת
תַּהַיֵּן הַטַּבָּעוֹת לְבָתִּים לְבַדִּים
לְשֵׂאת אֶת־הַשֻּׁלְחָן: (כח) וְעָשִׂיתָ
אֶת־הַבַּדִּים עֲצֵי שִׁטִּים וְצָפִיתָ אֹתָם
זָהָב וְנִשְׂאֵבָם אֶת־הַשֻּׁלְחָן: (כט)
וְעָשִׂיתָ קְעֻרֹתָיו וְכַפְתָּיו וְקִשּׁוֹתָיו
וּמִנְקִיתָיו אֲשֶׁר יִסֹּד בָּהֶן זָהָב טְהוֹר
תַּעֲשֶׂה אֹתָם: (ל) וְנָתַתָּ עַל־הַשֻּׁלְחָן
לֶחֶם פָּנִים לְפָנַי תָּמִיד: {פ}
(לא) וְעָשִׂיתָ מְנֹרֶת זָהָב טְהוֹר
מְקֻשָּׁה תַּעֲשֶׂה הַמְּנֹרֶה יִרְכָה וְקִנֵּה
גְּבִיעֶיהָ כַּפְתָּרֶיהָ וּפְרָחֶיהָ מִמָּנֶה

shall be of one piece. (32) Six branches shall issue from its sides; three branches from one side of the lampstand and three branches from the other side of the lampstand. (33) On one branch there shall be three cups shaped like almond-blossoms, each with calyx and petals, and on the next branch there shall be three cups shaped like almond-blossoms, each with calyx and petals; so for all six branches issuing from the lampstand. (34) And on the lampstand itself there shall be four cups shaped like almond-blossoms, each with calyx and petals: (35) a calyx, of one piece with it, under a pair of branches; and a calyx, of one piece with it, under the second pair of branches, and a calyx, of one piece with it, under the last pair of branches; so for all six branches issuing from the lampstand. (36) Their calyxes and their stems shall be of one piece with it, the whole of it a single hammered piece of pure gold. (37) Make its seven lamps—the lamps shall be so mounted as to give the light on its front side— (38) and its tongs and fire pans of pure gold. (39) It shall be made, with all these furnishings, out of a talent of pure gold. (40) Note well, and follow the patterns for them that are being shown you on the mountain.

יְהִיוּ: (לב) וְשֵׁשׁ קַנֵּי יִצְאִים
 מִצְדֵּיהָ וְשֵׁשׁ קַנֵּי מִנְרֵה מִצְדֵּיהָ
 הָאֶחָד וְשֵׁשׁ קַנֵּי מִנְרֵה מִצְדֵּיהָ
 הַשֵּׁנִי: (לג) שְׁלֹשָׁה גְבַעִים מְשֻׁקְדִים
 בְּקַנֵּה הָאֶחָד כְּפֶתֶר וּפְרָח וְשֵׁשׁ
 גְבַעִים מְשֻׁקְדִים בְּקַנֵּה הָאֶחָד כְּפֶתֶר
 וּפְרָח כֵּן לְשֵׁשֶׁת הַקַּנִּים הַיִּצְאָיִם
 מִן־הַמְּנֵרָה: (לד) וּבַמְּנֵרָה אַרְבָּעָה
 גְבַעִים מְשֻׁקְדִים כְּפֶתֶרֶיהָ וּפְרָחֶיהָ:
 (לה) וְכַפֶּתֶר תַּחַת שְׁנֵי הַקַּנִּים
 מְמֻנָּה וְכַפֶּתֶר תַּחַת שְׁנֵי הַקַּנִּים
 מְמֻנָּה וְכַפֶּתֶר תַּחַת שְׁנֵי הַקַּנִּים
 מְמֻנָּה לְשֵׁשֶׁת הַקַּנִּים הַיִּצְאָיִם
 מִן־הַמְּנֵרָה: (לו) כְּפֶתֶרֶיהֶם וְקַנֵּיהֶם
 מְמֻנָּה יִהְיוּ כְּלֵה מְקֻשָּׁה אַחַת זָהָב
 טְהוֹר: (לז) וְעֲשִׂיתְ אֶת־נִרְתְּיָהּ
 שִׁבְעָה וְהִעֵלָה אֶת־נִרְתְּיָהּ וְהֵאִיר
 עַל־עֵבֶר פְּנִיָּהּ: (לח) וּמִלְקַחֶיהָ
 וּמִחֲתֹתֶיהָ זָהָב טְהוֹר: (לט) כְּכֹר
 זָהָב טְהוֹר יַעֲשֶׂה אֹתָהּ אֵת
 כָּל־הַפְּלִים הָאֵלֶּה: (מ) וּרְאֵה וַעֲשֶׂה
 בְּתַבְנִיתָם אֲשֶׁר־אֵתָּה מֵרְאֵה
 בְּהָר: {ס}

MAFTIR

Exodus 27:17-19

(17) All the posts round the enclosure shall be banded with silver and their hooks shall be of silver; their sockets shall be of copper. (18) The length of the enclosure shall be a hundred cubits, and the width fifty throughout; and the height five cubits—[with hangings] of fine twisted linen. The sockets shall be of copper: (19) all the utensils of the Tabernacle, for all its service, as well as all its pegs and all the pegs of the court, shall be of copper.

שמות כ"ז:י"ז-י"ט

(יז) כָּל־עַמּוּדֵי הַחֲצֵר סָבִיב־
 מִחֲשָׁקִים כָּסֶף וְוִיָּהֶם כָּסֶף וְאֲדָנִיָּהֶם
 נְחֹשֶׁת: (יח) אַרְבֵּי הַחֲצֵר מֵאָה
 בְּאַמָּה וְרֹחַב־ו חֲמֵשִׁים בְּחֲמֵשִׁים
 וְקֹמָה חֲמֵשׁ אַמּוֹת שֵׁשׁ מְשֻׁזָּר
 וְאֲדָנִיָּהֶם נְחֹשֶׁת: (יט) לְכֹל כְּלֵי
 הַמִּשְׁכָּן בְּכֹל עֲבֹדָתוֹ וְכֹל־יְתֻדָּתָיו
 וְכֹל־יְתֻדַת הַחֲצֵר נְחֹשֶׁת: {ס}

HAFTARAH

Isaiah 49:1-13

Listen, O coastlands, to me,
 And give heed, O nations afar:
 Adonai appointed me before I was
 born,
 He named me while I was in my
 mother's womb.
 He made my mouth like a sharpened
 blade,
 He hid me in the shadow of His
 hand,
 And He made me like a polished
 arrow;
 He concealed me in His quiver.
 And He said to me, "You are My
 servant,
 Israel in whom I glory."
 I thought, "I have labored in vain,
 I have spent my strength for empty
 breath."
 But my case rested with Adonai,
 My recompense was in the hands of
 my God.
 And now Adonai has resolved—
 He who formed me in the womb to
 be His servant—
 To bring back Jacob to Himself,
 That Israel may be restored to Him.
 And I have been honored in the sight
 of Adonai,
 My God has been my strength.

ישעיהו מ"ט:א'-י"ג

(א) שָׁמְעוּ אַיִם אֲלֵי וְהִקְשִׁיבוּ
 לְאֲמִים מֵרְחוֹק יְהוָה מִבֶּטֶן קִרְאָנִי
 מִמַּעַי אָמַי הַזְכִּיר שְׁמִי: (ב) וַיִּשֶׂם פִּי
 כְּחֶרֶב חֲדָה בְּצַל יָדוֹ הִחְבִּיאָנִי
 וַיִּשְׁמֵנִי לְחֵץ בָּרוֹר בְּאִשְׁפָּתוֹ
 הִסְתִּירָנִי: (ג) וַיֹּאמֶר לִי עַבְדִּי-אֲתָהּ
 יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-בָּךְ אֶתְפָּאֵר: (ד) וַאֲנִי
 אָמַרְתִּי לְרִיק יִגְעַתִּי לְתַהוֹ וְהִבֵּל כֹּתִי
 כְּלִיְתִי אֲכֹן מִשְׁפָּטִי אֶת-יְהוָה
 וּפְעַלְתִּי אֶת-אֱלֹהֵי: {ס} (ה)
 וְעַתָּה אֲמַר יְהוָה יוֹצְרִי מִבֶּטֶן לְעַבְדִּי
 לֹא לְשׁוֹבב יַעֲקֹב אֱלֹיו וַיִּשְׂרָאֵל (לא)
 [לִנְ] יֵאָסֶף וְאֶכְבֵּד בְּעֵינַי יְהוָה וְאֱלֹהֵי
 הָיָה עֵזִי: (ו) וַיֹּאמֶר נָקַל מִהַיּוֹתָהּ לִי
 עֲבָד לְהִקְיִם אֶת-שְׁבָטִי יַעֲקֹב
 (וּנְצִירִי) [וּנְצִירִי] יִשְׂרָאֵל לְהַשְׁבִּיב
 וּנְתַתִּיךָ לְאֹר גּוֹלִים לְהַיּוֹת יִשׁוּעַתִּי
 עַד-קִצֵּה הָאָרֶץ: {ס} (ז) כִּה
 אֲמַר-יְהוָה גֵּאֵל יִשְׂרָאֵל קְדוֹשׁ
 לְבֹזֵה-נַפְשׁ לְמַתְעֵב גּוֹי לְעַבְדִּי
 מִשְׁלֵיִם מְלָכִים יִרְאוּ וְקָמוּ שָׂרִים
 וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לְמַעַן יְהוָה אֲשֶׁר נֶאֱמַן קִדְשׁ
 יִשְׂרָאֵל וַיִּבְחָרָהּ: {ס} (ח) כִּהּ ו
 אֲמַר יְהוָה בְּעַת רְצוֹן עֲנִיתִיךָ וּבְיוֹם
 יִשׁוּעָה עֲזַרְתִּיךָ וְאַצְרָהּ וְאַתְנֶנָּהּ
 לְבְרִית עַם לְהִקְיִם אֶרֶץ לְהַנְחִיל

For He has said:

“It is too little that you should be My servant

In that I raise up the tribes of Jacob

And restore the survivors of Israel:

I will also make you a light of nations,

That My salvation may reach the ends of the earth.”

Thus said Adonai,

The Redeemer of Israel, his Holy One,

To the despised one,

To the abhorred nations,

To the slave of rulers:

Kings shall see and stand up;

Nobles, and they shall prostrate themselves—

To the honor of Adonai, who is faithful,

To the Holy One of Israel who chose you.

Thus said Adonai:

In an hour of favor I answer you,

And on a day of salvation I help you—

I created you and appointed you a covenant people —

Restoring the land,

Allotting anew the desolate holdings,

Saying to the prisoners, “Go free,”

To those who are in darkness, “Show yourselves.”

They shall pasture along the roads,

On every bare height shall be their

נְחֻלֹת שִׁמְמוֹת: (ט) לְאמֹר
 לְאֲסוּרִים צִאוּ לְאֶשֶׁר בְּחֻשֶׁךְ הִגְלוּ
 עַל־דַּרְכֵי יִרְעוּ וּבְכָל־שִׁפְיִים
 מֵרַעֲיָתָם: (י) לֹא יִרְעֻבוּ וְלֹא יִצְמְאוּ
 וְלֹא־יִכָּם שָׁרֵב וְשֹׁמֵשׁ כִּי־מִרְחֻמָּם
 יִנְהַגִּם וְעַל־מִבְּוַעֵי מַיִם יִנְהַלֵּם: (יא)
 וְשִׁמְתִי כָל־הָרִי לְדָדָרָף וּמִסְלִתִי
 יִרְמוּז: (יב) הִנֵּה־אֱלֹהֵי מִרְחֹק יִבְּאוּ
 וְהִנֵּה־אֱלֹהֵי מִצְפּוֹן וּמֵאֵלֶּה מֵאֶרֶץ
 סִינַיִם: (יג) רָגְוּ שָׁמַיִם וְגִילֵי אֶרֶץ
 (יפצחו) [וּפְצָחוּ] הָרִים רִנְּהוּ כִּי־נִתְּחָם
 יִהְיֶה עֲמוֹ וְעַנְיֹו יִרְחָם: {ס}

pasture.

They shall not hunger or thirst,
Hot wind and sun shall not strike
them;

For He who loves them will lead
them,

He will guide them to springs of
water.

I will make all My mountains a road,
And My highways shall be built up.

Look! These are coming from afar,
These from the north and the west,
And these from the land of Sinim.

Shout, O heavens, and rejoice, O
earth!

Break into shouting, O hills!

For Adonai has comforted His
people,

And has taken back His afflicted
ones in love.